2021
ANA DI RECUPERACION
ISLA ONLINE
2021
Diamars 19 January 2021
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021



AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

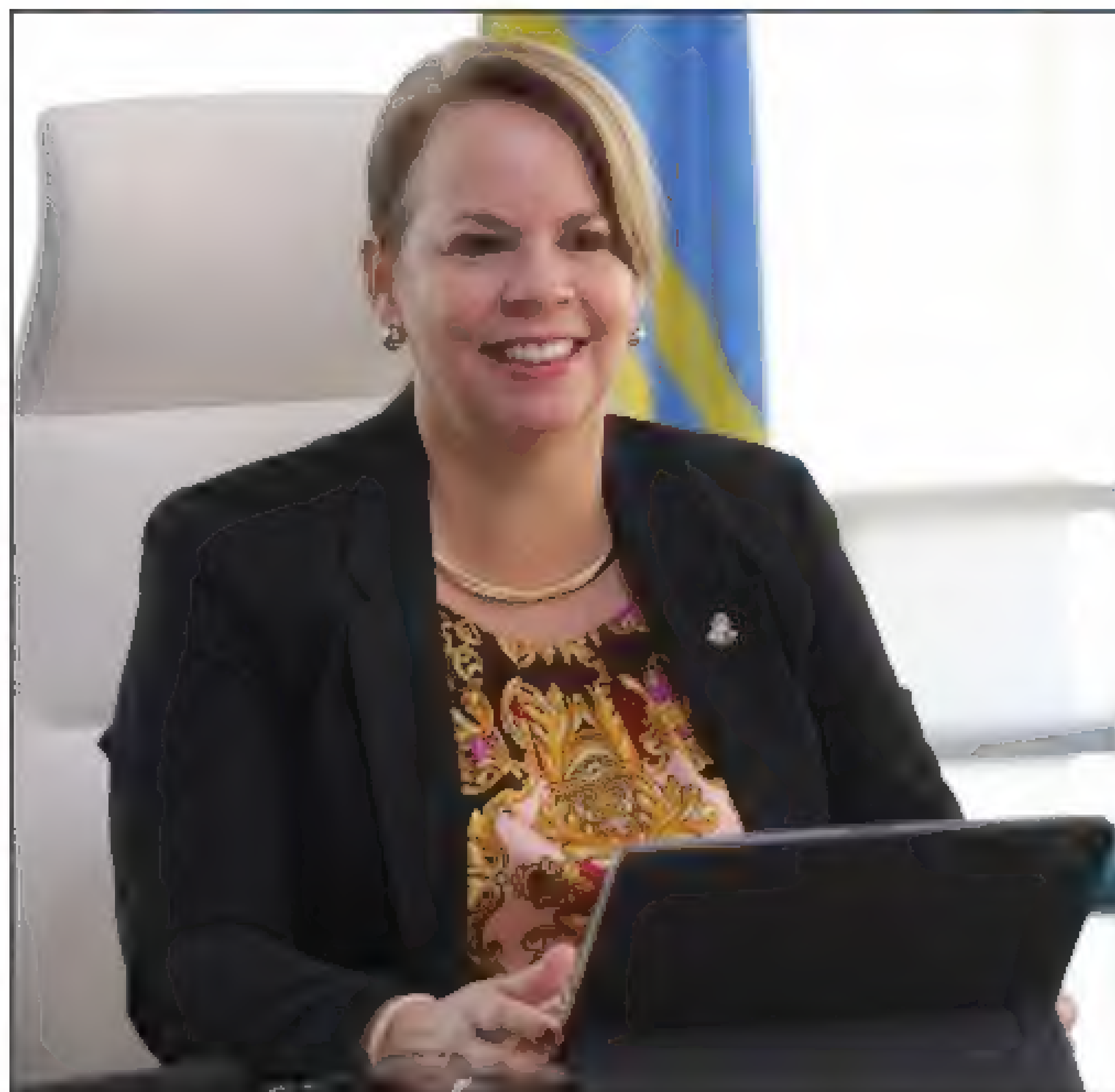


GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PRESENTACION E-GOVERNMENT NA DIRECTORNAN Y HEFENAN DI DEPARTAMENTO DI GOBIERNO DI ARUBA



Diahuebs Prome Minister President Evelyn Wever-Croes a reuni virtual cu Directornan y Hefenan di Departamento di Gobierno di Aruba y asina duna un update di e proceso di e-Government. E proyecto importante piloto di e interoperability platform yama Conexion a cuminsa den Januari 2021 y lo tin un duracion di 5 luna. Cybernetica, un compania di Estonia, lo implementa e plataforma di interoperabilidad pa pais Aruba. Cybernetica a traha e plataforma exitoso pa Gobierno di Estonia.

Comienso di e proyecto piloto di Conexion ta un resultado di mas di 2 aña di trabao y analisis extenso cu a ser haci door di varios comision, experto y ekipo di e-Government di Futura. e-Government ta mas cu un plan strategico di Gobierno di Aruba, e ta un cambio esencial den nos manera di traha y un cambio crucial den nos manera di pensa. E cambionan cu ta biniendo ta indispensabel pa un miho maneho di Gobierno di Aruba. e-Government lo trece beneficionan grandi no solamente pa e ministerionan di Gobierno pero tambe na nos comunidad, sector priva, un pilar central den nos masterplan di recuperacion y resiliencia 'Reposicionando e Rumbo di Nos Pais', e ta e comienso di un transformacion total di Gobierno.

Minister President Evelyn Wever-Croes a felicita cada un di e participantenan, servidonan publico di pais Aruba y a enfatisa di ta consciente cu lo ta enfrentando retonan nos dilanti y e esfuersonan maximo cu tur ta dunando pa e bienestar di nos comunidad.

Varelie Croes, Chief Innovation Officer di Aruba, a mustra e pasonan haci den e trayecto di e-Government for di augustus 2018 te cu awor. A enfatisa algun punto importante den e road map di e-Government y e retonan actual. A mustra tambe e diferencia si nos keda den e situacion actual y ora nos logra e metanan di e-Government cu un manera di pensa nobo. E vision di e-Government ta: "Den 2030, Gobierno di Aruba ta un Gobierno pro-activo cu ta anticipa e necesidad di e ciudadano".

Guido Picus, e-Government program lead, a splica kico ta Conexion: interoperability platform pilot. Conexion ta basa riba e tecnologia Xroad uza pa Gobierno di Estonia.

E departamentonan di Gobierno cu ta CENSO, OM, DIMAS, KPA y IASA lo participa den e prome proyecto piloto cu varios meta:

- Intercambia data na un manera sigur
- Test y implementa servicionan digital
- Facilita entrenamento na trahadonan publico

Lo implementa den e secuencia di instala e plataforma, diseña e servicionan y entrena trahadonan.

Den e proximo lunanan lo tin mas informacion con e proceso di e-Government ta andando.

2021 AÑA DI RECUPERACION

"Aña 2021 ta e aña di recuperacion, den tur sentido. Recuperacion economico, turismo lo mehora y nos lo concentra riba otro industrianan. Esaki lo hiba na recuperacion financiero di nos pais. E aña aki lo ta recuperacion den enseñansa pa loke nos a perde aña pasa. Recuperacion den bringa e crisis social cu mas determinacion. Recuperacion laboral cu creacion di mas cupo di trabou, y mehoracion di condicionnan di trabou. Y principalmente recuperacion riba tereno di salud.

Pero pa nos logra e recuperacion aki, nos mester traha hunto, den union pa un meta: Aruba. Y nos mester sigui cuida nos mes y esnan cu nos ta stima. Aruba ta conta cu bo pa su recuperacion, awor mas cu nunca. Ban enfoca riba loke ta positivo y traha cu optimismo pa enfrenta e aña aki y pa e recuperacion di nos pais.

Hunto Pa Aruba









Departamento di Impuesto:

E ULTIMO DIA PA PAGA IMPUESTO DI VEHICULO DI MOTOR TA 1 DI FEBRUARI 2021

E ultimo dia pa paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2021 ta 1 di februari 2021. Aki ta sigui mas informacion.

A DUNA 3 LUNA DI TEMPO

Na final di november ultimo Departamento di Impuesto a introduci e sistema di pago parcial. E sistema aki ta permiti e contribuyentenan pa paga e impuesto delanta prome cu e fecha final yega pagando den mochi tur fin di luna. Esnan cu e haci uzo di e sistema di pago parcial a haya pues 3 luna di tempo pa haci e pago y esaki tawata algo cu a wordo masha hopi aprecia. Ta bon pa menciona cu e sistema di pago parcial no ta un areglo di pago.

PLACH'I NUMBER

Departamento di Impuesto lo no bay otorga plachi di number nobo ni sticker pa aña 2021. Pues tur automobilista lo keda uza e plachinan cora cu blanco di aña 2020 den aña 2021.

TARIFA DI IMPUESTO

E tarifa di impuesto di vehiculo di motor di aña 2021 ta keda igual cu aña 2020. E contribuyentenan cu no ta corda e suma di impuesto cu mester paga, por consulta e comprobante di registracion di e vehiculo di motor cu el a ricibi di Departamento di Impuesto ora el a registra su vehiculo. Por download e app di Departamento di Impuesto tambe pa haya sa e suma di impuesto cu mester paga.

Continuacion E ULTIMO DIA PA PAGA IMPUESTO DI VEHICULO DI MOTOR....

COSTO DI E PLACHINAN

E contribuyentenan existente no tin mester di paga e costo di e plachinan, debi cu no tin plachi nobo pa aña 2021. E contribuyentenan nobo cu a caba di registra un auto y cu mester un number nobo, si mester paga e costo di e plachinan. E costo di e plachinan ta Afl.12 pa e plachinan grandi y Afl. 8 pa e plachinan chikito. Pa brommer e plachi ta costa Afl. 8.

HACI PAGO

Por haci e pago di impuesto online via banco, na e oficina principal na Camacuri, MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Paradera of MFA Savaneta. Entrante 26 di januari proximo lo por haci pago di impuesto tambe na e oficina na San Nicolas situa den e edifico di Postkantoor San Nicolas.

Pa esnan cu ta haci pago na cualquier oficina di Departamento di Impuesto, mester tene cuenta cu por paga unicamente cu debit card. Solamente e personanan no-comerciante di edad 60+ por paga nan impuesto cu cash na Camacuri. Ta importante pa tene na cuenta cu no ta posibel pa paga e impuesto di aña 2021, si no a paga e impuesto di e aña(nan) anterior completamente.

PAGO VIA BANCO

Pa e contribuyentenan cu ta paga online via banco, ta recomendabel pa haci uzo di e opcion "Bill Pay". Di e forma ey por duna un descripcion detaya pa asina Departamento di Impuesto por registra e pago corectamente. Mester menciona e persoonsnummer, e periodo di pago y e number di plachi.
E contribuyente ta duna e siguiente informacion: Persoonsnummer-periodo-number di plachi por ehempel: 50001234-1e halfjaar 2021-A92345
Si e contribuyente ta bay paga mas cu 1 number via banco, e mester haci un transaccion di pago separa pa cada plachi di number. No ta posibel pa paga un solo suma den un solo transaccion, debi cu esaki lo trece tardansa ora di procesa y aloca e pago.

PIDI RECIBO DI PAGO ONLINE

Tur contribuyente cu haci pago via banco, por pidi e recibo di Departamento di Impuesto online via e link:
https://www.impuesto.aw/uw-digitale-formulieren-snel-en-gemakkelijk-online-invullen-en-verzenden

Despues ta scoge e opcion: Aanvraag kwitantie motorrijtuigbelasting. Departamento di Impuesto lo manda e recibo pa e contribuyente via e-mail.

Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci pago online via Aruba Bank of Banco di Caribe, debi cu e transaccionnan di pago via e banconan aki ta pasa den e sistema di Departamento di Impuesto den un dia. Pagonan haci via otro banco ta tarda por lo menos 5 dia di trabou pa registra den e administracion di Departamento di Impuesto.

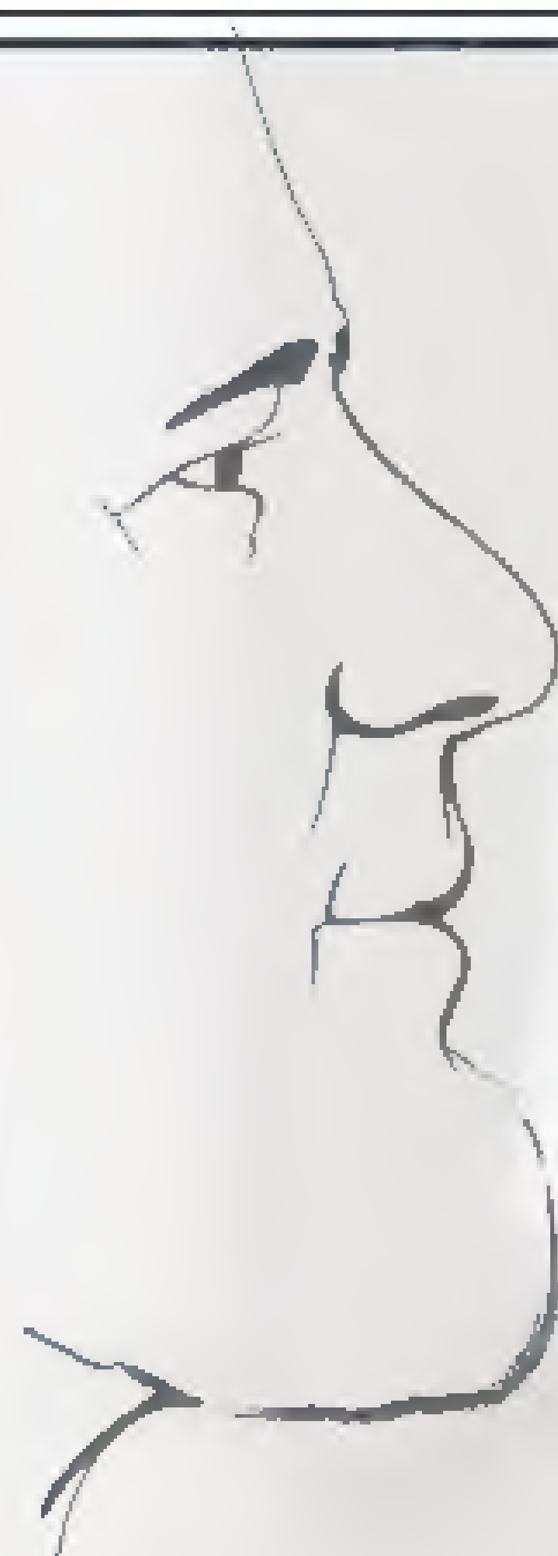
BOET PA INCUMPLIMENTO

Pagonan cu drenta despues di dia 1 di februari 2021 ta laat. Pagonan haci riba 1 di februari 2021 depues di e "cut-off time" di banco lo pasa pa e siguiente dia y ta wordo considera como laat. Pa e "cut-off time" di cada banco por consulta nan website. Den caso cu un contribuyente ta laat e lo tin cu paga tambe e boet pa incumplimento. E suma di e boet ta 50% di e suma cu no a wordo paga.
Ehempel: Impuesto pa aña Afl. 300 Impuesto pa mita aña Afl. 150
Si acaso no haci pago di e mita aña di Afl. 150 promer cu dia 1 di februari 2021, e boet pa incumplimento lo ta Afl. 75. Den e caso aki e cliente su debe pa e prome mita di aña 2021 lo ta Afl. 225.

Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci e pago di impuesto mas lihe posibel y no warda te na ultimo momento. Pa mas informacion por consulta https://www.impuesto.aw/wanneer-moet-u- motorrijtuigbelasting-betalen

---





CELEBRACION DIA DI BETICO 2021

"CONTA MI DI BETICO"

Bo storia cortico – bo inspiracion riba Betico!

Meta:

1. Promove amor pa cultura y di nos idioma Papiamento
2. Enrikece nos idioma cu creatividad di nos hobennan
3. Busca informacion di Betico y su historia
4. Trece famia hunto

Ken por participa: Alumnonan di scol basico

Categoria:

A: Edad 9 pa 10 aña

B: Edad 11 pa 12 aña

Ultimo dia pa entrega 5 di februari 2021

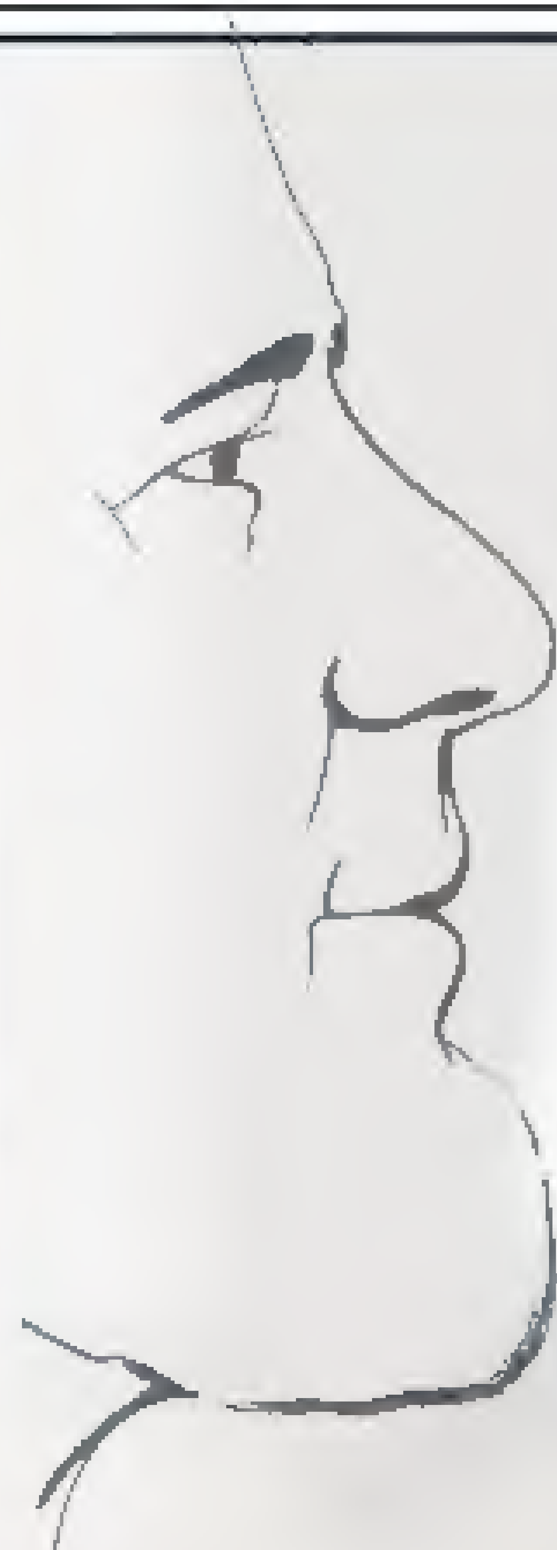
Regla y criteria pa participacion: Por haya esaki riba Facebook: Gabinete Wever-Croes

"CU DETERMINACION, PERSEVERANCIA Y DEN UNION".

Betico Croes

ISLA ONLINE





CELEBRACION DIA DI BETICO 2021

"CONTA MI DI BETICO"

Bo storia cortico – bo inspiracion riba Betico!

REGLA Y CRITERIA PA PARTICIPACION:

1. Storia (cortico) na Papiamento
2. E titulo di e storia mester consisti di:
   a. Un expresion uza pa "Betico" of Crea un expresion nobo pensando si Betico tawata na bida, kico e lo a bisa di e tempo di awor,
   b. Expresion: "Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha", no ta conta e biaha aki pa e competencia. (e ta hopi conoci).
3. Conta di bo inspiracion riba Betico.
4. Mester ta un creacion original skirbi pa e mucha mes.
5. E contenido di e storia mester ta pas cu e titulo.
6. E storia mester ta maximo un A4.
7. Grandura di letter mester ta Font size 12.
8. Na final di e storia ta pone nomber, fam, adres, edad, scol y telefoon of email.
9. Ultimo dia pa entrega e storia lo ta 5 di februari 2021, via email diadibetico@gmail.com of na balie di Bestuurskantoor, pariba di Renaissance Aruba Hotel & Casino.
10. Lo tin un cuerpo di hurado cu lo saca 3 ganado di cada categoria.
11. Lo tin un premio pa finalista y ganado di cada categoria,
12. Dia 19 di februari 2021 lo anuncia e ganadonan.

"CU DETERMINACION, PERSEVERANCIA Y DEN UNION".

Betico Croes



Minister Dangui Oduber:

TRABOUNAN DI E PISTA DI BMX NA JABURIBARI TA AVANSANDO

Tabata aña pasa na oktober cu Minister di deporte Sr. Dangui Oduber a anuncia cu lo bay renoba e pista di BMX den Parke Curason na Jaburibari. E pista tabata hopi deteriora y practicamente no tabata den uzo mas. Pero awor ya caba por mira e avansenan di e trabounan cu ta tumando lugar pa cu e renobacion di e pista.

Minister Oduber ta lamenta cu den transcurso di aña e pista y hopi otro facilidadnan deportivo no a haya e mantencion necesario y ta pa es motibo ta hibando un discusion pa añanan largo cu Fundacion Lotto Pa Deporte (FLPD). E mandatario ta convenci cu mester tin e boluntad pa duna deporte mas placa.

Minister Oduber a menciona di ta hopi satisfecho cu avansenan di e trabounan na e pista di BMX na Jaburibari. Un biaha mas e mandatario ta cumpli cu su promesanan, pronto e pista lo ta renoba y cla pa uza.

Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli y duna deporte e atencion cu e merece.









MINISTER DANGUI ODUBER TA ELABORA RIBA CON E ADMINISTRACION DI VACUNA LO TUMA LUGAR



Dialuna den conferencia di prensa Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber a trece diferente informacion importante dilanti. E mandatario a papia entre otro riba e strategia cu lo wordo uza pa administra e vacuna na Aruba.
Minister Oduber a splica cu pa vacuna pueblo e di Aruba a parti e poblacion den 7 Grupo di enfoke.

E gruponan ta:
A. TRAHADORNAN DI CUIDO DEN EMERGENCIA; ER, ICU, Covid unit, AMBULANCE, DOCTERNAN DI CAS, POH'ers Y PERSONAL DI ASISTENCIA. PERSONAL DI DVG Y DEN "BRON ONDERZOEK".
B. RESIDENTENAN Y PERSONAL DI CASNAN DI CUIDO DI NOS GRANDIN Y CENTRONAN DI CUIDO DI ESNAN CU LIMITACION.
C. GRANDINAN 60+ CU CONDICION DI SALUD COMPROMETI, ESNAN CU TIN MALESANAN CRONICO SEGUN NAN GRAVEDAD INDICA PA HAVA.
D. TUR HENDE DI 18 – 60 CU MALESA CRONICO Y SEGUN GRAVEDAD INDICA PA HAVA.
E. TUR OTRO MIEMBRO DI PERSONAL DEN CUIDO.
F. ADULTONAN 60+ INDEPENDIENTE Y ESNAN CU NO POR MOVE.
G. TUR HENDE 18 PA 60 SIN PRE - CONDICION DI COMPLICACION DI SALUD.

E prome grupo cu lo wordo vacuna na momento cu e vacunanan yega Aruba dia 15 di februari ta grupo A, si tur cos cana segun e plan esaki lo sosode den luna di februari mes. Grupo A lo haya nan vacuna na HOH, ImSan y oficina di docternan di cas. Grupo B ta e di dos grupo cu lo bin na remarke pa haya e vacuna y segun e plan nan lo vacuna entre lunanan di februari y maart. Grupo B lo wordo administra na e lugar cu nan ta biba of labora, por ehempel na un cas di cuido mes. Minister a enfoka riba e importancia cu tin pa e dos gruponan aki vacuna prome. Den e prome lote di vacunanan lo yega e vacunanan di Pfizer y esun di Moderna, asina e mandatario a trece dilanti. Den e siguiente lotenan di vacuna Aruba lo por ricibi tambe e vacuna di Astra Zeneca como cu esaki ta den su etapa final pa wordo aproba door di Union Europeo.

Tambe Minister Oduber a menciona cu lo bay reparti Aruba den 4 zona strategico pa administra e vacuna, e zona nan aki lo ta centronan rond Aruba den diferente districto caminda pueblo por acudi pa tuma nan vacuna na momento cu nan grupo yega na turno. Den e centro nan aki lo vacuna e 5 gruponan cu a resta (C, D, E, F y G). Tur vacuna lo keda administra pa personal di Departamento di Salud y Malesanan Contagioso (DBZ) segun e mandatario. Segun e plan den luna di juni tur e gruponan lo mester a haya oportunidad pa ricibi nan vacuna, asina Minister Oduber a trece dilanti.
Minister Dangui Oduber a enfatisa cu ta hopi importante pa menciona cu tur personanan di grupo C y D prome cu bin na remarke pa haya nan vacuna mester haya aprobacion di HAVA cu nan ta ok pa ricibi e vacuna.

1. Oranjestad: EPI Zaal
2. Noord: Don Bosco
3. Santa Cruz: Centro Deportivo Libertador Betico Croes
4. San Nicolas: Santa Theresita Center

Minister Oduber a mustra pueblo di Aruba riba locual ta e efectividad y efecto di e dos vacunanan cu tin riba mercado.
Ambos vacuna tin un efectividad halto, Pfizer ta 95 porciento y Moderna ta 94 porciento di efectividad.

Tur dos vacuna despues di uzo por lagabo sinti sea un poco dolor den braza, un poco cansancio y un poco di keintura.
Tur dos vacuna, Pfizer y Moderna ta cubri personanan di edad y personanan cu un malesa cronico contra Covid-19.

Tur dos vacuna mester wordo uza 2 biaha pa nan ta efectivo. Esun di Pfizer e persona mester bolbe haya un di dos prik despues di 21 dia y esun di Moderna e mester ricibi un di dos prik despues di 28 dia. Ambos ta ser bisa cu proteha e persona contra COVID-19 pa un duracion di 1 aña segun e mandatario.

Finalmente e Mandatario kier a haci un apelacion na pueblo di Aruba pa vacuna nan mes, proteha nan mes pa asina Aruba por progresa. Ban yuda den e recuperacion di nos turismo y recuperacion di nos economia pa asina Aruba por bolbe bek na normalidad, asina Minister Oduber a expresa.

Hospital a escala su medidanan:

ESAKI DEBI NA E CANTIDAD DI PASHENT CU COVID-19 INTERNA

E cantidad di pashent cu tin interna awo den Hospital a pone cu desde siman pasa a escala su medidanan



Hospital su departamento B-3, conoci mane departamento di Covid-19, ta completamente yen cu pashentnan y e edadnan ta varia entre 42 pa 85 aña. Tambe riba B3 a habri un departamento mas di cuido intensivo. Y parti di B4 a habri tambe pa pashent cu Covid-19.

Dr. Selene Kock, specialista di pulmon, a duna di conoce cu awo hospital tin dos departamento di ICU. E ICU cu tur hende ya conoce cu ta situa den e edificio existente tin diesdos cama y aki no tin solamente pashentnan di Covid-19, pero tambe otro pashent. Akinan e pashentnan ta riba mashin di ventalicacion mecanico. E pashentnan cu ta den e ICU riba B-3 na e momentonan aki ta solamente esnan cu Covid-19 cu ta riba "opti flow", esta un sistema automatico pa yuda pashentnan cu halamento di rosea.

Desde maart hospital a bin cu e regla cu si un persona tin COVID-19, e no por ricibi bishita y e regla aki ainda ta na vigor. Claro tin casonan cu ta haci excepcion pero esaki ta den consulta cu dokter of hefe di departamento.
Na momento cu e pashent ta interna den un di e pisonan di COVID-19, e internista, specialista di pulmon of zaalarts ta haci nan maximo esfuerso pa duna un update tur dia, locual no ta posibel tur ora. Den cuadro di esaki ta pidi cooperacion di famia y/of amistad mirando cu awo e piso tin mas di 20 pashent cu Covid-19.

E nursenan mester bisti completo, esta bril, mask, paña, headpiece y handschoen, pa atende e pashent. Si henter dia famia of conoci ta keda yama pa informacion, e nurse cada bes tin cu sali di camber, kita tur paña di proteccion pa atende e yamada y esey ta kita tempo cu nan tin cu dedica na cuida e pashent. P'esey hospital ta pidi cada famia pa apunta un persona di contacto cu na su turno ta yama B3 un bes pa dia pa un "update". Si e nurse ta atendiendo un pashent e lo debolbe e yamada. E persona di contacto, despues di a ricibi e "update" ta informa e famia completo. Y asina tur hende ta contribui na cuido di e pashentnan. Cada pashent ta rekeri hopi atencion di e nurse y dokternan y pues cada yamada ta kita atencion di e cuido.

Tambe ta pidi pa no trece cuminda of bebida di afo. Dr. Kock a splica cu esaki ta pa motibo cu pashentnan cu Covid-19 ta haya un remedi cu ta subi nan sucu. Y por imagina si trece algo dushi pa nan, juice of cuminda cu no ta saludabel, ta perhudica recuperacion di e pashent.

Por ultimo dr. Kock ta urgi tur hende cu ta sinti un of otro sintoma pa tuma contacto cu bo dokter di cas. A ripara cu den e di tres ola aki hopi pashent no ta bay test y ta pone cu ta contagia mas famia y coleganan. Y pa ora e pashent yega departamento di emergencia e ta asina malo cu tin cu interne dibiaha den ICU. P'esey ta pidi pa haci test, keda den cuarentena, haci uzo di tapaboca y por fabor mantene na e distancia social di 1.5 meter.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 19 DI JANUARY 2021

Segun resumen di awe 36 persona a recupera, a registra un total di 72 caso nobo di Covid-19, di cual 70 ta residente y 2 no-residente. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 610 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 23%.

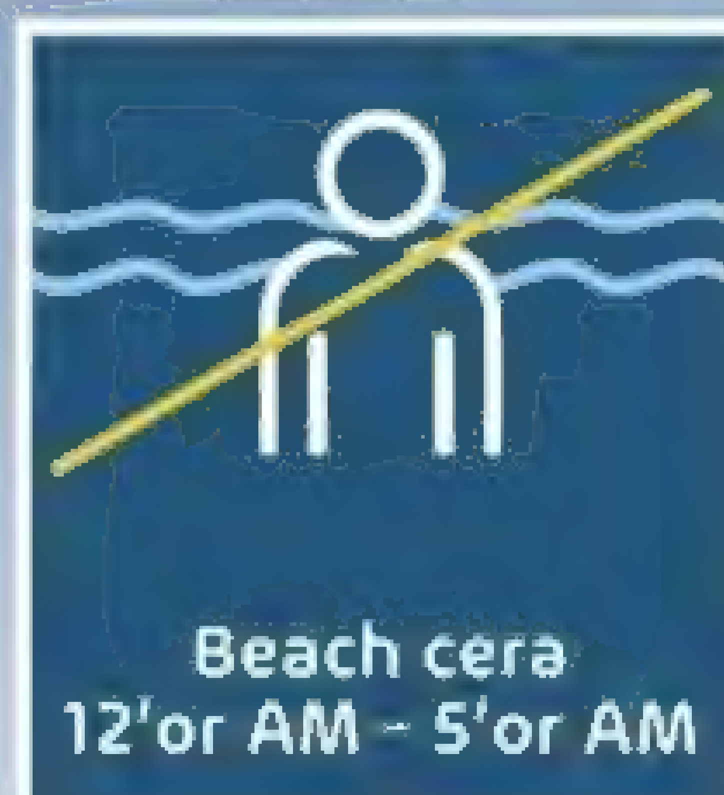
Activo tin awe 512 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 52 persona.

Hospital ta informa cu tin un total di 31 persona interna di cual 10 ta den Cuido Intensivo y 21 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA DVG ARUBA COVID-19

19/1/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	72	70	2
Activo	512	483	29
Recupera	5959	5727	232
Positivo	6523	6262	261
Negativo	70958	-	-
Getest	77550	-	-
Getest na Airport	47124	-	-
Morto	52	52	0









un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes